

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 593/2006

av den 12 april 2006

## om inledande av en anbudsfordran för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

1. Försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol i gemenskapen skall ske genom anbudsfordran nr 5/2006 EG.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 33, och

Alkoholen har framställts genom destillation i enlighet med artiklarna 27, 28 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999, och den innehas av interventionsorganen i medlemsstaterna.

av följande skäl:

2. Den volym som bjuds ut till försäljning uppgår till 678 571,8692 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent, fördelade enligt följande:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1623/2000 av den 25 juli 2000 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin vad beträffar marknadsmekanismerna <sup>(2)</sup> fastställs bland annat tillämpningsföreskrifter för avsättning av de alkohollager som uppstått genom destillationer enligt artiklarna 35, 36 och 39 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin <sup>(3)</sup>, samt enligt artiklarna 27, 28 och 30 i förordning (EG) nr 1493/1999 och som innehas av interventionsorganen.

a) Ett parti med nummer 40/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

(2) En anbudsfordran för försäljning av vinalkohol enbart för användning som bioetanol inom bränslesektorn i gemenskapen bör anordnas i enlighet med artikel 92 i förordning (EG) nr 1623/2000 i syfte att minska gemenskapens lager av vinalkohol och garantera kontinuerliga leveranser till de företag som är godkända enligt den artikeln.

b) Ett parti med nummer 41/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

(3) Sedan den 1 januari 1999, och i enlighet med rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron <sup>(4)</sup>, måste anbudspris och säkerheter uttryckas i euro och utbetalningarna göras i euro.

c) Ett parti med nummer 42/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för vin.

d) Ett parti med nummer 43/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

e) Ett parti med nummer 44/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

f) Ett parti med nummer 45/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

<sup>(1)</sup> EGT L 179, 14.7.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2165/2005 (EUT L 345, 28.12.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 194, 31.7.2000, s. 45. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1820/2005 (EUT L 293, 9.11.2005, s. 8).

<sup>(3)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen upphävd genom förordning (EG) nr 1493/1999.

<sup>(4)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

g) Ett parti med nummer 46/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

h) Ett parti med nummer 47/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

- i) Ett parti med nummer 48/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- j) Ett parti med nummer 49/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- k) Ett parti med nummer 50/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- l) Ett parti med nummer 51/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- m) Ett parti med nummer 52/2006 EG med en volym på 50 000 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- n) Ett parti med nummer 53/2006 EG med en volym på 28 571,8692 hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.

3. De berörda behållarnas placering och referensnummer, vilken kvantitet alkohol som finns i varje behållare, alkoholhalt och alkoholens egenskaper anges i bilaga I till denna förordning.

4. Företag som vill delta i anbudsförfarandet skall vara godkända enligt artikel 92 i förordning (EG) nr 1623/2000.

#### Artikel 2

Försäljningen skall äga rum i enlighet med artiklarna 93, 94, 94b–94d, 95–98 och 100–101 i förordning (EG) nr 1623/2000, samt artikel 2 i förordning (EG) nr 2799/98.

#### Artikel 3

1. Anbuden skall skickas till de interventionsorgan som innehåller alkoholen, och som listas i bilaga II, eller per rekommenderat brev till interventionsorganet.

2. Anbuden skall skickas in i dubbla kuvert, varav det inre kuvertet skall vara märkt "Anbud för anbudsinfördran nr 5/2006 EG för användning som bioetanol inom gemenskapen"

och det yttre kuvertet skall vara märkt med det berörda interventionsorganets adress.

3. Anbuden skall vara det berörda interventionsorganet till handa senast den 3 maj 2006 kl. 12.00 (lokal tid Bryssel).

#### Artikel 4

1. För att anbuden skall betraktas som giltiga måste de uppfylla kraven i artiklarna 94 och 97 i förordning (EG) nr 1623/2000.

2. För att betraktas som giltiga måste anbuden innehålla följande:

- a) Ett bevis på att en deltagandesäkerhet på 4 euro per hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent har ställts hos det berörda interventionsorganet.
- b) Anbudsgivarens namn och adress, anbudsinfördrans nummer samt erbjudet pris, uttryckt i euro per hektoliter alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent.
- c) Ett åtagande från anbudsgivaren om att följa alla bestämmelser för den aktuella anbudsinfördran.
- d) En försäkran från anbudsgivaren, i vilken
- i) han avstår från reklamationer vad gäller kvaliteten och egenskaperna hos den alkohol som eventuellt tilldelas honom,
- ii) han accepterar varje form av kontroll avseende ändamålet med och användningsområdet för alkoholen,
- iii) han åtar sig bevisbördan i fråga om alkoholens användning i enlighet med villkoren i meddelandet om anbudsinfördran.

#### Artikel 5

De meddelanden som anges i artikel 94a i förordning (EG) nr 1623/2000 och som rör den aktuella anbudsinfördran skall skickas till kommissionen på den adress som anges i bilaga III till den här förordningen.

*Artikel 6*

Förfarandena för att erhålla prover fastställs i artikel 98 i förordning (EG) nr 1623/2000.

Interventionsorganet skall tillhandahålla alla relevanta upplysningar om den alkohol som bjuds ut till försäljning.

Intresserade parter kan hos respektive interventionsorgan erhålla prover på den alkohol som bjuds ut till försäljning, tagna av en företrädare för det berörda interventionsorganet.

*Artikel 7*

1. I de medlemsstater där lagring sker av den alkohol som bjuds ut till försäljning, skall interventionsorganen på lämpligt sätt kontrollera arten av alkohol vid slutanvändningen. De skall i detta syfte

a) i tillämpliga delar använda sig av bestämmelserna i artikel 102 i förordning (EG) nr 1623/2000,

b) genomföra stickprovskontroller med hjälp av kärnmagnetisk resonans för att kontrollera arten av alkohol vid slutanvändningen.

2. Kostnaderna för de kontroller som anges i punkt 1 skall betalas av de företag som köpt alkoholen.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 april 2006.

*På kommissionens vägnar*

Mariann FISCHER BOEL

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

Medlemsstat och partinummer	Plats	Behållare nummer	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hektoliter)	Hänvisningar till förordning (EG) nr 1493/1999 (artikel)	Typ av alkohol
Spanien Parti nr 40/2006 EC	Tarancón	A-5	24 943	30	Råalkohol
		A-6	15 367	30	Råalkohol
		D-1	9 690	30	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Spanien Parti nr 41/2006 EC	Tarancón	B-2	12 384	30	Råalkohol
		B-8	22 838	30	Råalkohol
		D-1	14 778	30	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Spanien Parti nr 42/2006 EC	Tarancón	B-5	24 754	27 + 28	Råalkohol
		B-6	24 170	27	Råalkohol
		C-1	1 076	27	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Spanien Parti nr 43/2006 EC	Tomelloso	1	46 476	27	Råalkohol
		5	3 524	27	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Spanien Parti nr 44/2006 EC	Tomelloso	5	50 000	27	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Frankrike Parti nr 45/2006 EC	Deulep — PSL F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	B2	43 430	27	Råalkohol
		B2B	810	27	Råalkohol
	Deulep Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	506	5 760	30	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Frankrike Parti nr 46/2006 EC	Viniflor — Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	7	1 435	28	Råalkohol
		1	48 565	27	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Frankrike Parti nr 47/2006 EC	Viniflor — Longuefuye F-53200 Longuefuye	1	9 755	28	Råalkohol
		2	22 700	27	Råalkohol
		1	12 780	30	Råalkohol
		21	4 765	28	Råalkohol
	Totalt		50 000		

Medlemsstat och partinummer	Plats	Behållare nummer	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hektoliter)	Hänvisningar till förordning (EG) nr 1493/1999 (artikel)	Typ av alkohol
Frankrike Parti nr 48/2006 EC	Viniflor — Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	10	8 060	27	Råalkohol
		7	2 705	28	Råalkohol
		7	17 155	30	Råalkohol
		8	22 080	27	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Italien Parti nr 49/2006 EC	Bertoliono — Partinico (PA)	34A-33A-15A-22A	26 080	27 + 30	Råalkohol
	Trapas — Petrosino (TP)	7A-8A-24A	9 255	30	Råalkohol
	Enodistil — Alcamo (TP)	22A	3 100	30	Råalkohol
	S.V.M. — Sciacca (AG)	35A-36A-38A-39A-40A-44A	1 690	27	Råalkohol
	GE.DIS — Marsala (TP)	17A-18A-10B-12B	9 875	27 + 30	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Italien Parti nr 50/2006 EC	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)	16A-31A	21 024,23	27 + 30	Råalkohol
	Bonollo — Torrita di Siena (SI)	5C-6C-7C-8C-14C-15C-18C-25C-27C	4 155,77	27 + 30	Råalkohol
	Deta — Barberino Val d'Elsa (FI)	8A	1 900	27	Råalkohol
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	1A-6A	22 920	27	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Italien Parti nr 51/2006 EC	S.V.A. — Ortona (CH)	14A-20A	2 500	27	Råalkohol
	D'Auria — Ortona (CH)	66A-67A-74A-79A	8 000	27	Råalkohol
	Balice — San Basilio Mottola (TA)	2A	1 800	27	Råalkohol
	Balice S.n.c. — Valenzano (BA)	34A-55A	9 500	27	Råalkohol
	De Luca — Novoli (LE)	15A	6 500	27	Råalkohol
	Caviro — Carapelle (FG)	2C	7 200	30	Råalkohol
	Di Lorenzo — Ponte Nuovo di Torgiano (PG)	1B-2B-7B-3B	14 500	27 + 30	Råalkohol
	Totalt		50 000		
Italien Parti nr 52/2006 EC	Caviro — Faenza (RA)	4A-10A-12A-18A-15A	18 000	27 + 30	Råalkohol
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	1A-6A	3 080	27	Råalkohol
	Dister — Faenza (RA)	121A-122A	7 436,58	27 + 30	Råalkohol
	I.C.V. — Borgoricco (PD)	5A	2 183,42	27	Råalkohol
	Tampieri — Faenza (RA)	4A-9A-10A	1 300	27	Råalkohol
	Villapana — Faenza (RA)	7A-8A	12 000	27	Råalkohol
	Cipriani — Chizzola di Ala (TN)	23A-33A	6 000	27	Råalkohol
	Totalt		50 000		

Medlemsstat och partinummer	Plats	Behållare nummer	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hektoliter)	Hänvisningar till förordning (EG) nr 1493/1999 (artikel)	Typ av alkohol
Ungern Parti nr 53/2006 EC	Arany Kapu Rt. Kunfehértó, IV. Körzet 6. H-6413	E-3	1 340,7515	27	Råalkohol
		E-4	1 352,1015	27	Råalkohol
		S-44	1 982,2883	27	Råalkohol
	Miskolci Likörgyár Rt. 3527 Miskolc, Vitéz u. 13. Hrsz.: 4686/5, 4686/2	I/3	127,3955	27	Råalkohol
		I/4	133,5340	27	Råalkohol
		I/5	133,7691	27	Råalkohol
		I/6	136,0673	27	Råalkohol
		I/7	133,8871	27	Råalkohol
		I/8	133,4023	27	Råalkohol
		I/9	128,8093	27	Råalkohol
		I/10	136,2838	27	Råalkohol
		I/11	123,9665	27	Råalkohol
		I/12	136,2838	27	Råalkohol
		Tokaj Kereskedőház Rt. 3934 Tolcsva, Petőfi Sándor u. 32. Hrsz.: 142/1	III/31	117,0742	27
	III/32		134,0073	27	Råalkohol
	III/33		131,8566	27	Råalkohol
	III/34		133,4854	27	Råalkohol
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3943 Bodrogolaszi, Ország út 19. Hrsz.: 196-198, 200-202	2214440	4 802,7446	27	Råalkohol
		2214450	4 909,3598	27	Råalkohol
		SZ/I	1 826,5187	27	Råalkohol
	Tartalékgazdálkodási Kht. 5130 Jászapáti, Tanya Hrsz.: 266	SZ/II	1 837,4081	27	Råalkohol
		SZ/III	1 777,4340	27	Råalkohol
		007	4 760,3785	27	Råalkohol
		008	2 143,0620	27	Råalkohol
		Totalt	28 571,8692		

---

*BILAGA II***Interventionsorgan som innehar den alkohol som avses i artikel 3**

**Onivins-Libourne** – Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tfn (33-5) 57 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59)

**FEGA** – Beneficencia, 8, E-28004 Madrid (Tfn (34-91) 347 64 66; fax (34-91) 347 64 65)

**AGEA** – Via Torino, 45, I-00184 Roma (Tfn (39-06) 49 49 97 14; fax (39-06) 49 49 97 61)

**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal** – Soroksári út 22-24, 6. emelet, 630 szoba – H-1095 Budapest,  
(Tfn. (36-1) 219 45 14; fax (36-1) 219 62 59)

---

*BILAGA III***Adress som avses i artikel 5**

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling, enhet D-2  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 298 55 28  
E-postadress: agri-market-tenders@cec.eu.int

---